

### Quando si richiede prudenza nell'uso delle Pastiglie bronchiali S?

Finora non sono note limitazioni d'uso. Se usato correttamente non è necessario adottare particolari precauzioni.

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere nel caso in cui:

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche acquistati di sua iniziativa)

### Si può assumere Pastiglie bronchiali S durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

### Come usare le Pastiglie bronchiali S?

A meno che il medico abbia prescritto un'altra posologia, gli adulti e bambini sopra i 2 anni: lasciare sciogliere lentamente in bocca 1 pastiglia ogni 2 ore. Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

### Quali effetti collaterali possono avere le Pastiglie bronchiali S?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso corretto delle Pastiglie bronchiali S.

Se ciononostante osserva effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

### Di che altro occorre tener conto?

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore. Conservare a temperatura ambiente (15–25 °C).

Conservare il farmaco al di fuori della portata dei bambini.

Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

### Cosa contengono le Pastiglie bronchiali S?

1 pastiglia contiene: estratto liquido di drosera (rapporto droga/soluzione d'estrazione 0.6:1, agente d'estrazione: etanolo 25% m/m, corrisp. massa seccata 0.42 mg), estratto liquido di liquirizia (rapporto droga/estratto liquido 1.8-2.1:1, agente d'estrazione: etanolo 65% m/m, corrisp. massa seccata 19.67 mg) corrispondente a 2.0-2.6 mg di acido glicirizico, estratto liquido di plantago lanceolata (rapporto droga/soluzione d'estrazione 0.51:1, agente d'estrazione: etanolo 25% m/m, corrisp. massa seccata 1.90 mg), aromi (levomentolo, olio essenziale di anice), ciclamato di sodio, sorbitolo ed altre sostanze ausiliarie. 1 pastiglia ha un valore energetico pari a 5.2 kJ (0.028 unità pane).

### Numero dell'omologazione

54022 (Swissmedic)

### Dove sono ottenibile le Pastiglie bronchiali S? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Scatole da 50 pastiglie.

### Titolare dell'omologazione

Hänseler AG, CH-9100 Herisau

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel settembre 2009 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).

### Information für Patientinnen und Patienten

*Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.*

*Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt bzw. Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, des Apothekers oder des Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben.*

*Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.*

### BRONCHIALPASTILLEN S Pflanzliches Arzneimittel ohne Zucker, mit Sorbit

#### Was sind Bronchialpastillen S und wann werden Sie angewendet?

Bronchialpastillen S sind ein Arzneimittel auf pflanzlicher Basis, welches bei Husten mit Bildung von zähem Schleim angewendet werden kann. Die enthaltenden Heilpflanzen werden traditionsgemäss zur Linderung der Beschwerden bei erkältungsbedingtem Husten und zur Erleichterung des Aushustens angewendet.

#### Was sollte dazu beachtet werden?

Sollte der Husten länger als 7 Tage andauern, ist ein Arzt bzw. eine Ärztin zu konsultieren.

#### Wann dürfen Bronchialpastillen S nicht angewendet werden?

- Bei bekannter Überempfindlichkeit gegenüber einem der Wirkstoffe.
- Bei Kindern unter 2 Jahren.

#### Wann ist bei der Anwendung von Bronchialpastillen S Vorsicht geboten?

Bis heute sind keine Anwendungseinschränkungen bekannt.

Bei bestimmungsgemässen Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmassnahmen notwendig. Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder

- andere Arzneimittel (auch selbstgekauft) einnehmen oder äusserlich anwenden.

#### Dürfen Bronchialpastillen S während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund unserer bisherigen Erfahrungen ist kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische, wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten sie während der Schwangerschaft und der Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, den Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, die Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

#### Wie verwenden Sie Bronchialpastillen S?

Falls vom Arzt oder der Ärztin nicht anders verschrieben: Erwachsene und Kinder ab 2 Jahre: alle 2 Stunden eine Pastille langsam im Mund zergehen lassen. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu stark oder zu schwach, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

#### Welche Nebenwirkungen können Bronchialpastillen S haben?

Für Bronchialpastillen S sind bisher bei bestimmungsgemässen Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

#### Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

Bronchialpastillen S bei Raumtemperatur (15–25 °C) lagern.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

#### Was ist in Bronchialpastillen S enthalten?

1 Pastille enthält: Sonnentaufliussigextrakt (Verhältnis Droge/Extraktionsflüssigkeit 0.6:1, Auszugsmittel Ethanol 25 % m/m, cor-

resp. massa siccata 0.42 mg), Süssholzflüssigextrakt (Verhältnis Droge/Flüssigextrakt 1.8-2.1:1, Auszugsmittel Ethanol 65 % m/m, corresp. massa siccata 19.67 mg) entsprechend 2.0-2.6 mg Glycyrrhizinsäure, Spitzwegerichflüssigextrakt (Verhältnis Droge/Extraktionsflüssigkeit 0.51:1, Auszugsmittel Ethanol 25 % m/m, corresp. massa siccata 1.90 mg), Aromatica (Levomenthol, Anisöl), Natriumcyclamat, Sorbitol sowie weitere Hilfsstoffe. 1 Bronchialpastille entspricht 5.2 kJ (0.028 BE).

#### Zulassungsnummer

54022 (Swissmedic)

#### Wo erhalten Sie Bronchialpastillen S? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien ohne ärztliche Verschreibung.

Dose zu 50 Stück.

#### ZulassungsinhaberIn

Hänseler AG, CH-9100 Herisau

Diese Packungsbeilage wurde im September 2009 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

#### Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez des renseignements importants concernant ce médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, pharmacien ou de votre droguiste.

Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

## PASTILLES BRONCHIQUES S

Médicament phytothérapeutique sans sucre, au sorbitol

#### Qu'est-ce que les Pastilles bronchiques S et quand sont-elles utilisées?

Les Pastilles bronchiques S, constituent un médicament phytothérapeutique, à utiliser

en cas de toux et de formation de mucus visqueux. Les plantes médicinales contenus sont des remèdes traditionnels utilisés pour atténuer les inconvénients causés par la toux due à un refroidissement et faciliter l'expectoration.

#### De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Au cas où la toux persisterait au-delà d'une période de sept jours, veuillez consulter un médecin.

#### Quand les Pastilles bronchiques S ne doivent-elles pas être utilisées?

- En cas d'hypersensibilité connue à un des ingrédients.
- pour les enfants de moins de deux ans.

#### Quand la prudence est-elle de rigueur lors de la prise des Pastilles bronchiques S?

Aucune limitation d'emploi n'est connue à ce jour.

Si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné, aucune précaution particulière n'est requise.

Veuillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique
- vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication!)

#### Pastilles bronchiques S peuvent-elles être prises pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, votre pharmacien ou de votre droguiste.

#### Comme utiliser Pastilles bronchiques S?

Sauf ordonnance contraire, adultes, enfants de plus de deux ans: laisser fondre lentement 1 pastille toutes les deux heures dans la

bouche. Veuillez-vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez-vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

#### Quels effets secondaires Pastilles bronchiques S peuvent-elles provoquer?

Aucun effet secondaire de Pastilles bronchiques S n'a été constaté à ce jour en cas d'usage conforme à celui auquel le médicament est destiné.

Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, pharmacien ou votre droguiste.

#### A quoi faut-il encore faire attention?

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Conserver les Pastilles bronchiques S à température ambiante (15–25 °C).

Conserver le médicament hors de la portée des enfants.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

#### Que contient Pastilles bronchiques S?

1 pastille contient: extrait fluide de droséra (rapport drogue-agent d'extraction 0.6:1, agent d'extraction éthanol à 25% m/m, corresp. massa siccata 0.42 mg), extrait fluide de réglisse (rapport drogue-extrait 1.8 à 2.1:1, agent d'extraction éthanol à 65% m/m, corresp. massa siccata 19.67 mg), correspondant à 2.0-2.6 mg d'acide glycyrrhizique, extrait fluide de plantain lancéolé (rapport drogue-agent d'extraction 0.51:1, agent d'extraction éthanol à 25% m/m, corresp. massa siccata 1.90 mg), aromatisants (lévomenthol, essence d'anis), cyclamate de sodium, sorbitol et d'autres excipients. 1 pastille bronchique correspond à 5.2 kJ (0.028 équivalent pain).

#### Numéro d'autorisation

54022 (Swissmedic)

## Où obtenez-vous Pastilles bronchiques S? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Boîte de 50 pastilles.

#### Titulaire de l'autorisation

Hänseler AG, CH-9100 Herisau

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en septembre 2009 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

#### Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene informazioni importanti.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del suo droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

## PASTIGLIE BRONCHIALI S

Medicamento fitoterapeutico senza zucchero, con sorbite

#### Che cosa sono le Pastiglie bronchiali S e quando si usano?

Le Pastiglie bronchiali S sono un medicamento fitoterapeutico e possono essere usate in caso di tosse con formazione di muco viscoso. Gli estratti vegetali in esse contenuti costituiscono un rimedio tradizionale per i disturbi provocati dalla tosse da raffreddamento e favoriscono l'espettorazione.

#### Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Qualora la tosse dovesse persistere per più di 7 giorni consultare un medico.

#### Quando non si possono usare le Pastiglie bronchiali S?

- In caso d'ipersensibilità note verso i singoli parti.
- Nei bambini di sotto ai 2 anni.